

**CABALLO
DE
PROA**



AÑO XI
Nº 20
\$ 150

Revista de Bolsillo ♦ Marzo - Abril 1993





CORPORACION DE PROMOCION SOCIAL VALDIVIA

Somos una organización privada sin fines de lucro, constituida por 100 socios entre ellos arquitectos, médicos, veterinarios, obreros, enfermeras, profesores, agricultores, artistas, ingenieros, dirigentes sociales.

Nuestro quehacer se centra en apoyar, construir, administrar y financiar a artesanos, jóvenes, mujeres, pequeños agricultores y organizaciones sociales.

A través de la educación ecológica, gestión ambiental, proyectos forestales, turismo productivo, recreación y deporte.

Nuestros proyectos están orientados a entregar asistencia técnica, capacitación y proporcionar los elementos bases para la organización.

A pensar el futuro de los que no tienen nada, con organización, seriedad y un buen respaldo.

Los esperamos en Libertad 11, piso 2, Fono 212293, Valdivia.

CABALLO DE PROA: Revista de Bolsillo. Director: Pedro Guillermo Jara. **Subdirección:** Ricardo Mendoza R. **Colaboradores:** Magdalena Donoso, Ximena Navarro H.; Yanko González-Cangas; Hans Schuster (Santiago); Soledad Palacios (Nueva York, USA). **Humor:** Gene y Toño. **Distribución:** El Kulturón. **Correspondencia:** Casilla 574, Fax (063)211193. **Dirección:** Libertad 11, 3º piso. **Fono:** 214042, Valdivia (Chile).

Valdivia, 31 de marzo de 1993

SUMARIO

Internacional	7
Aquí Nueva York: Soledad Palacios....	10
Opinión: José Mariquina	14
Actualidad: Jeanette Baeza	18
Crónica Literaria: Hans Schuster	21
Televisión: Gloria Angelo M.	24
De Par en Par: Roberto Arroyo	28
Reportaje: Ximena Póo F.	32
Papel Reciclado	45
Premios Nacionales de Literatura	53
Picadas Valdivianas	62

Foto Portada: "Señor y Señora", de Enrique Suárez S.
Grupo Fotográfico 3

PROGRAMACION CINE CLUB:

Abril - Mayo

16-17-18: Entrevista (Italia, colores, 1987).

Dirección: Federico Fellini. **Fotografía:** Tonino Delli Colli. **Guión:** Federico Fellini. **Música:** Nicola Piovani. **Actuación:** Sergio Rubini, Paola Ligouri, Nadia Ottaviani, Danilo Donatti, Marcello Mastroianni y Anita Ekberg.

23-24-25: Los Imperdonables (USA, color, 1992, mayores de 18 años). **Dirección:** Clint Eastwood. **Fotografía:** Jack Green. **Guión:** David Webb Peoples. **Música:** Lennie Niehaus. **Actuación:** Clint Eastwood, Morgan Freeman, Gene Hackman, Richard Harris.

Abril 27-28-29-30 / 01-02 mayo:

**TRIGESIMO ANIVERSARIO CINE CLUB
UNIVERSITARIO
MUESTRA DE CINE INTERNACIONAL**

EDITORIAL

Premio de Extensión 1993

El próximo 23 de abril, en solemne ceremonia, se hará entrega del Premio de Extensión Cultural 1993, un reconocimiento a la labor de un artista o de un agente cultural en la ciudad de Valdivia.

Al parecer la transición municipal, y como toda transición, ha tenido sus tropiezos. Y era de esperar, de tal suerte que este reconocimiento cultural también sufrió un retraso "impensado" en su mecánica: febrero, para las autoridades edilicias, no fue propicio para reunir a un jurado y discernir tal galardón.

Y febrero tiene mala fama: hace un par de años atrás desapareció un concurso de Poesía y Cuento (también hubo teatro) porque según un funcionario de la época "durante febrero los escritores no escribían". Afortunadamente el Concurso ha revivido con nombre y apellidos: Concurso de Cuentos Fernando Santiván. ¡Bienvenido y larga vida! Esperamos que abril no adquiera mala fama como febrero, vil, canalla, pegajoso y mala onda.

Concurso de Cuentos
"Fernando Santiván" 1993



CULTURA

BASES

Podrán participar escritores chilenos que residan en el país como en el extranjero.

Los trabajos deberán ser inéditos y presentados en cuatro copias tamaño oficio, a doble espacio, y no exceder de 10 carillas. Cada autor no podrá enviar más de un trabajo, firmado con seudónimo. El tema es libre y no se devolverán los ejemplares.

En sobre cerrado y aparte, se incluirán el nombre del autor, edad, actividad, dirección, título del cuento y seudónimo con el cual firmó.

El plazo vence el 15 de mayo de 1993.

Se otorgará un premio de \$ 300.000 (Trescientos mil pesos) más Diploma de Honor. Se establecerán tres Menciones Honoríficas.

El Jurado estará formado por cuatro personalidades del quehacer literario nacional quienes podrán por unanimidad declarar desierto el premio y las menciones.

Los resultados serán publicados durante el trimestre de invierno, avisándose oportunamente a los ganadores. Dirección: Concurso de Cuentos "Fernando Santiván", Depto. de Cultura, Casilla 307, Valdivia, Chile.

INTERNACIONAL

EXPERTOS INSTAN APROBAR
LEGISLACION PARA PROTEGER
TESOROS ARQUEOLOGICOS.

Eric Green (USIS)

(WASHINGTON) Se necesitan leyes más rigurosas para proteger la importación y exportación ilegal de tesoros arqueológicos en todo el mundo, señalaron expertos norteamericanos.

En un programa reciente de Worldnet, la red de televisión vía satélite del Servicio Informativo y Cultural de Estados Unidos (USIS), dirigido a San Salvador, Managua, la ciudad de Guatemala y Tegucigalpa, el doctor Ray Williamson señaló que Estados Unidos "es testigo de cómo muchos valiosos artefactos salen de Estados Unidos hacia otros países".

Williamson, asociado principal de la Oficina de Evaluación de Tecnología del Congreso Norteamericano, afirmó que se necesitan "leyes mucho más

rigurosas sobre el tráfico internacional de propiedad cultural que las que actualmente existen. Se trata de un problema de educación. Necesitamos educar a los miembros del Congreso sobre cómo prevenir el tráfico de artefactos”.

Una segunda participante en el programa, Kathleen Schamel, afirmó que espera que se renueve en 1993 el acuerdo sobre la reestructuración del comercio de propiedad cultural conocido como Convención sobre la Ejecución de la Ley de Propiedad Cultural, que vence en 1994.

Schamel, vicepresidenta de la empresa consultora privada Conservación, Medio Ambiente y Preservación Histórica, dijo que la División de Propiedad Cultural de USIS debe ser elogiada por su tarea por respaldar la ley, que autoriza restringir la importación de algunas categorías de propiedad cultural.

De acuerdo a la ley, USIS ofrece colaboración técnica y administrativa a una comisión de expertos nombrada por el Presidente, que examina las solicitudes de importaciones de gobiernos extranjeros. El servicio de Aduanas de Estados Unidos ejecuta cualquier prohibición de importación impuesta de confor-

midad con la ley. Schamel señaló que la ley “ha probado tener éxito al detener la importación de algunos artefactos”

En años recientes, la ley autorizó restringir las importaciones a Estados Unidos de objetos arqueológicos o precolombinos de la región de Cara Sucia, en El Salvador, así como también de localidades de Bolivia y Perú.

Schamel agregó que Estados Unidos también está abordando el tema del “ecoturismo”, que admite visitantes a sitios históricos “frágiles” y “no renovables”. “Es un tema del que muchas agencias federales tendrán que ocuparse en el futuro próximo”, explicó.

Sobre el mismo tema, Ray Williamson agregó que “debería existir una gama de oportunidades para que el público visite los lugares más importantes. En Estados Unidos, por ejemplo, Mount Vernon (donde vivió el primer presidente de Estados Unidos, George Washington), es uno de los sitios “donde el público debe entrar. Pero hay otros sitios históricos igualmente importantes que deben recibir visitas, y tal vez algunos simplemente no deberían ser visitados”, concluyó Williamson.

DESDE NUEVA YORK

¡LLEGARON LOS CIBERPUNKS!

Soledad Palacios

Pueden estar en cualquier esquina, de cualquier lugar, incluso en latinoamérica. Ya no bastan la colita de caballo (en los hombres) o los tatuajes (en las mujeres) para reconocerlos. Ciertamente ya habremos visto a los "duros" muchachos de negro, con gruesas cadenas de perro alrededor del cuello, la clásica casaca de cuero atiborrada de cierres, broches y hebillas, así como los infaltables bototos de milico. También suelen llevar argollas no sólo en las orejas, sino también en la nariz, labios y en otras partes del cuerpo. Pero como el hábito no hace al monje, este atuendo no hace a un "ciberpunk".

Rebeldes de los 90

Se les llama "ciberpunk", término que emerge en la última década del siglo 20, y que proviene de

"cibernética" y "punk". Este último, referido a una especie de rebelde antisocial en la jerga slang. Dentro de este singular par de palabras se esconde la esencia de la cultura "ciberpunk", como forma de ver el mundo que cambia la pasión por los instrumentos de alta tecnología y desdén por el sistema convencional de usarlos.

Originalmente, el término fue aplicado a la escuela de inflexibles escritores de cienciaficción, y luego a lo que podríamos denominar como "piratas" de computadoras. Hoy, la palabra "ciberpunk" cubre un gran rango de música, arte, psicodelia, drogas y lo más reciente de la tecnología.

El escritor de ciencia-ficción, Bruce Sterling, los llama "una no santa alianza del mundo técnico con la underground de la cultura pop y la anarquía de la calle". Otros, como Jude Milhon, periodista ciberpunk, que escribe bajo el seudónimo de "Saint Jude", lo define como el lugar donde se encuentran ciencia y arte y la intersección entre el futuro y hoy.

Como todo movimiento de contracultura muchos de sus integrantes podrían negar que forman parte de él,

ya que no son visibles como lo fueron los beatnicks (en los 50) o los hippies (en los 60). Sin embargo, ciberpunk abarca desde el usuario treintañero que se lo pasa encima de su terminal como al de veintitantos de anillo en la nariz que acude a fiestas clandestinas, anunciandas a través de volantes o correo electrónico, que suelen durar toda la noche o hasta que llega la policía. También incluye a los adolescentes que sienten por el Macintosh lo que sus padres sintieron por la Apple Records, y los preadolescentes hipnotizados por los juegos de Super Nintendo o Sega Genesis, que vienen siendo las ruedas de entrenamiento de los ciberpunks.

"Cibermania" futurista

Expresiones de la cultura ciberpunk se pueden encontrar en galerías de arte, música, videos, y películas de Hollywood. Su difusión (en EEUU), se realiza a través de revistas especializadas que son distribuidas por correo electrónico.

La música ciberpunk, como Acid House e Indus-

trial, es bastante popular como para ser codiciada por compañías de grabación. Libros de orientación ciberpunk son rápidamente adquiridos por su fans, como el último de Sterling, titulado The Hacker Crackdown (La Redada Pirata), que agoto su primera edición de 30 mil ejemplares. Las películas de esta onda, Blade Runner, Videodrome, Robocop y Terminator 2, han pasado desde las salas de cine a las tiendas que arriendan videos.

Ciberespacio es más que la plaza de juegos de los usuarios. Lo que muchos ciberpunks saben desde hace un tiempo y lo que usuarios de 17,5 millones de equipos modem alrededor del mundo descubrieron, es que el ciberespacio es un nuevo medio. Ciento de miles de usuarios han encontrado en este medio una manera de sobrepasar barreras de tiempo, espacio, lugar, sexo y status social.

Todo parece indicar que asistimos a lo que podría llegar a ser la nueva forma de vida del próximo siglo. ¿Sueño? ¿Pesadilla? El futuro nos lo dirá.

(Extractado de Revista Times, febrero, 1993.)

Mareas de Mayonesa

José Mariquina

Cuando yo era chico, viví muchas veces con mis abuelos paternos en Chillán, una ciudad que tiene todavía mucho de antigua, del trazado antiguo, cuadrangular, de las ciudades españolas. Hablo de hace 25 años atrás, o algo así. Acompañaba a mi abuela a hacer las compras al mercado abierto, ese precioso mercado que ocupa una cuadra completa y que son puestos abiertos y otros semicerrados o toldos de lona o plástico, donde se venden productos de chacarera, frutas y hortalizas, aves de corral, artesanías y una infinidad de productos venidos de los alrededores o de provincias lejanas. Un lugar muy vivo, tal vez uno de los mercados más bonitos de Chile; punto de encuentro de mucha gente, entre el comprador urbano y el campesino que se instala algunas horas, o el comerciante establecido ahí por años, tal vez por generaciones en el mismo puesto que recibió de sus padres.

Otra actividad periódica era ir dos o tres veces por

semana al último emporio que recuerdo haber conocido, el **Emporio Leñero**, de don Vicente Leñero, un español vecindado en Chillán en la década del '40. Recuerdo particularmente de ese emporio —palabra en desuso— un aroma de yerba mate que impregnaba el ambiente. Más de alguien recordará que en esos emporios y negocios antiguos, vendían distintos productos a granel: sal, azúcar, trigo, maíz, yerba mate y otros, los que guardaban en unos grandes depósitos de madera alineados detrás del mostrador, y que eran expendidos con una poruña.

De aquellos depósitos de madera salía aquel cálido aroma de la yerba

Recuerdo todo esto (especie de ejercicio de nostalgia cultural) a propósito de la proliferación de **supermercados** —macroemporios— y **mall** —palabra inglesa, cuando no, que significa algo así como "centro de compras"— Uno de estos hay en Temuco. Se trata de un edificio gigantesco que alberga una gran cantidad de pequeños negocios de ropa, calzado y diversos artículos; también un supermercado. Un sector está dedicado exclusivamente a servicio de comida rápida, cuya marca distintiva es esa especie de tic nervioso que son la mayonesa, el ketchup y la mostaza, fabri-

cados industrialmente, con olor y sabor estandarizados. El non plus ultra de estas comidas es el sandwich -sánguche o emparedado-, constituido por un soporte de pan y una delgada tira de carne a la plancha, sobre la que se depositan -aquí estaría la gracia-, aderezos desmenuzados de verduras diversas, fragmentos de lechugas, aceitunas, pimienta, etc. Todo esto en el contexto de esta gran placenta arquitectónica que nos recuerda los modos constructivos de otras épocas históricas y culturales, en los cuales los grandes edificios eran el indicador de la orientación espiritual de la época. Pienso particularmente en las catedrales del Medioevo y en los edificios religiosos de la antigüedad clásica. En nuestros días, las construcciones ciclópeas ya ni siquiera son los rascacielos; son estos enormes centros de consumo donde hay 20, 30, 40 o más pequeños locales donde tal vez el 70 u 80 por ciento está dedicado a los artículos suntuarios, a las mil y una variaciones de ropa y calzado, a la parafernalia que la moda propone para la decoración del cuerpo humano. El mall y el supermercado son las catedrales del Siglo XX, son el centro urbano donde concurren las grandes masas a celebrar el rito de comprar, rito que se presenta como un juego. El centro de compras

es la plaza de juego del adulto: el color, la música, la iluminación y la decoración acentúan el carácter lúdico del acto al que se invita. Concurrimos a estos sitios con la misma mirada bovina con que eran convocadas masas de creyentes a las catedrales medioevales. La mayonesa y el ketchup son los santos óleos que nos esperan en los altares de melamina donde acudimos a comulgar con las buenas nuevas que anuncian la moda. La sonrisa del tendero que sabe quiénes somos y que sabe que sabemos quién es, y el aroma de la yerba mate, son sustituidas por el ácido de la mostaza y la mueca helada de la pantalla electrónica de la caja registradora; la madera profunda y cálida retrocede ante las islas de frío donde se congelan los alimentos envueltos en sudarios de plástico. Religión sin sacerdotes ni oficiantes, culto de actos impersonales no para la intensificación de la vida sino para la multiplicación del vestir y el comer, a cambio del óbolo pagado a cajas imperturbables. Escondido detrás de la aparente riqueza y variedad formal de los objetos que componen el rito, se adivina el vacío de una liturgia sin sentido, excepto para el propietario del templo.

ACTUALIDAD

Jeanette Baeza

La Serena, marzo de 1993

Cómo vamos, Claudia.

Espero que al recibo de ésta no te haya convertido en manzana (esas de Esenin) y estés rodando a los pies de los demás.

Te cuento que hacen unos días tuve oportunidad de viajar a Santiago y por casualidad me encontré con la celebración de los 3 años del gobierno de Aylwin. Imagínate sentada en una esquinita del cerro muy cerca del grupo musical que amenizaba (Joel Vasconcello), y así estaba... toda la plana mayor del gobierno, muchos señores serios, y bien arregladitos. Este cuerpecito le sonríe a todos aquellos rostros que por tiempo prolongado les había perdido la huella (amigo antiguos de una militancia fanatizada).

El festejo era de los jóvenes ¡y adivina! NO HABIA NI UN 15% DE CABROS PRESENTE. Parecía convención de jóvenes románticos de los años

60. Cuando bajamos del cerro vi tanto Paco apostado en sus mínimas faldas que por fin entendí dónde estaban los jóvenes (esto corroborando con el discurso del Pancho Estévez): TODOS DETENIDOS POR SOSPECHA.

¿Sabes tú que, por ejemplo, el encargado de Seguridad Nacional llegó con guardaespaldas? Seguramente al saber que al acto asistían jóvenes, éste se tornó en reunión sospechosa. ¿Te das cuenta de la confianza de nuestros guías, en estos seres errantes que fluctúan entre los 15 y 29 años? (Categoría de algún Ministerio para definir las edades de los que se deben considerar jóvenes).

Bueno, ¿así es que en Valdivia la cosa se ve lenta, y todos son sospechosos? Sospechosos buscando Distrito; sospechosos ordenando estantes Municipales, a la espera de un Gerente que les ilumine el camino, siempre y cuando la luz se encienda en el Consejo; otros sospechosos, quizás más ratoniles, acomodando sus sonrisas para algunos que ellos vislumbran como futuros "Funcionarios después de las presidenciales". Otros que fueron sospechosos en su época, y que hoy son los menos, andan tratando de ganar algún

Fondo Regional para alguna iniciativa de tipo cultural y por supuesto aman profundamente a su Intendente (por ahí pasa la selección). Yo te sugeriría que le digas a los señores de la Ley que se los lleven a todos presos, por lo menos por un fin de semana, y te apuesto que si después haces una encuesta de las edades de los detenidos, ninguno es joven entre 15 y 29.

Claudita: saluda al Cine Club de la UACH. Dile que una señora anónima, de una no tan anónima ciudad, les manda un abrazo por el cumpleaños del Cine (30 años, comadre). Aún recuerdo las caminatas al campus los días domingo en el horario de las 4 o las 7 para disfrutar una buena película.

Amiga mía: estoy planificando un viaje a Valdivia. Quiero que vayamos a tomar té con canela a ese lugar que mencionas como acogedor, lleno de colores y lectura. En tu próxima carta cuéntame si han inaugurado más lugares sospechosos. De ser así ojalá estén cerca del río para que cuando yo vaya desde esos antros de perdición caminemos muy abrazadas a la ribera del río. Allí te contaré lo que se queda fuera de estas líneas porque has de saber querida que estoy **BAJO SOSPECHA DESDE HACE RATO.**

P.D.: *¿Cuándo me vas a mandar pescado?*

CRONICA LITERARIA

“EN LOS VACIOS DE LA IRA” O MAS ACA DE VICTIMAS Y VICTIMARIOS

Hans Schuster

*“Las interperies del Demonio
o las de Dios rasgándonos
los desnudos del tiempo
y la memoria última”*

Abarcar a todos los sufrientes es una proeza poética que junto con permanecer en la línea del deseo, habla bien de una poeta como lo es Guillermo Trejo en este su último libro: “En los Vacíos de la Ira”, Editorial Fértil Provincia, Santiago, Chile, 1991, 47 páginas.

No es fácil reordenar las grietas del llanto, al modo del muro de los lamentos, aún cuando Trejo se remonta a la Odisea de Kazantzakis para amplificar la idea de la muerte. Con ello el hablante se atrapa a sí mismo en una aceptación de un tiempo signado por las purgas de poder en la cultura occidental. La óptica del hablante gira en torno a la ideología derrotada. Por ello recurre al doble juego de sueños y/o pesadilla con el cual enmarca todos los textos del libro.

Es notable que no le llamen la atención las destrucciones más altas, como son las culturas vernáculas amerindias. Sin embargo, el tajo de la historia mostrado por Trejo reagrupa los crímenes más recientes en la historia de Chile, con lo cual da por validada la condición existencial cuyo ámbito natural no es tan sólo la manu militari, sino también, el pesimismo generacional que vino consigo a pesar del período de transición democrática y en donde víctimas y victimarios, aún no descansan bajo el concepto de

justicia (así, con minúscula).

Por lo mismo el tono pesimista del poeta intenta a ratos resaltar, con la ayuda de la memoria, lo contrario. Notable, sin lugar a dudas, su Elegía por Sebastián Acevedo.

Todo el discurso de Trejo es contestatario a la ira de los tiempos que termina con un:

*"Mutilados de sí, aún se siente vivos
y nos cantan sus buscas, sus destrozos...
y nos pudren la tierra. ¡Te la pudren!*

El recuento de abatares, es algo más que la simple fórmula de un lirismo a ratos muy antiguo: el tópico de la muerte, el genocidio, la organización del poder hacia el crimen colectivo. Todo gira en torno a la justicia por la vida, justicia que en nuestra conciencia colectiva está penando como lo están en materia poética Enrique Lihn, Luis Villuamy, Alfonso Alcalde, Luis Oyarzún.

Ojo con las Teleseries /o/ Mirarlas con Lupa

Gloria Angelo M.

Antecedidas de una campaña de publicidad sin antecedentes comenzaron a exhibirse las teleseries *Jaque Mate* y *Marrón Glacé* en los Canales 7 y 13 de TV, respectivamente. Afiches gigantes ubicados en lugares públicos, spot elaborados con las más alta tecnología, comentarios alusivos deslizados en diversos programas, estrenos al más puro *hollywoodense*, promotoras ofreciendo bombones a los transeúntes

a la salida del metro, acompañados de una tarjeta invitando a "no perderse el primer capítulo de *Marrón Glacé*" dejaron en evidencia la disposición a no escatimar recursos para competir con éxito en esta verdadera guerra de teleseries.

Ya se sabe que lograr la mayor audiencia en este programa, implica asegurarla también para el principal noticiero de la noche. Por lo demás, ya nadie duda de su enorme poder de atracción. Ante-

cedentes sobran: "Dicen que Esclava Isaura obligaba a Fidel Castro a interrumpir sus compromisos. Verónica Castro heroína de innumerables melodramas mexicanos, fue condecorada en la ex Unión Soviética. Lucila Santos, intérprete de la brasileña Isaura, fue recibida en China con honores de Jefe de Estado, y a mí, Pantanal me tuvo convertida en una noctámbula", escribe María Elena Hermosilla investigadora del tema. Refiriéndose al alcance masivo y diverso de este género agrega: "Desde que Paulo Freire reconoció que le gustaban, los intelectuales, los militantes, los contestatarios y

los alternativos, sacaron de la clandestinidad su viejo vicio secreto: sentarse ante la pantalla chica a ver una telenovela". Definitivamente elevada de status, a la telenovela latinoamericana se le aborda hoy desde muchas perspectivas.

En Chile, con la actuación de artistas de primer nivel y el incremento de la publicidad el interés va en aumento. Actores como Alfredo Castro y Paulina Urrutia, quienes han realizado interesantes aportes creativos en puestas teatrales que merecieron comentarios elogiosos de la crítica especializada, integran el elenco. Las teleseries presentan sin

duda una excelente oportunidad de promocionarse y ponerse a prueba en la pantalla, un escenario menos elitista y más masivo que el de las tablas. Sin embargo, es inevitable ligar este hecho al escaso apoyo que se brindan en nuestro país a los proyectos culturales que exigen mayor rigor; y a la falta de oportunidades económicas que impiden que se estimule el acceso de sectores más amplios de la población hacia productos creativos serios y enriquecedores que contribuyan a elevar el nivel de demandas en este sentido.

Lo que impera es el desmesurado énfasis en la

competencia, el brillo y la frivolidad. No importa que esto implique caer en el empleo de recursos de mal gusto que rayan en lo grotesco. De la euforia del libre mercado nadie se libra. Poco y nada se rescata de la inspiración que podríamos recoger de nuestra propia identidad, en gran parte de los programas que la televisión nos ofrece hoy en día.

En lo que al caso específico de las teleseries se refiere —y aun cuando sean consideradas como un género menor— las evidentes posibilidades que en términos de influencia y de captación de público ofrecen, obliga a preguntarse cómo y para qué se



está usando un producto de esta envergadura. Y hasta qué punto contribuye a reafirmar contenidos valóricos y culturales anacrónicos y totalmente ajenos a nuestra realidad o inducen a su cuestionamiento. Lo que hemos visto hasta la fecha no constituye un buen augurio. Está claro que lo que se privilegia es la preocupación por la fachada, a pesar de que las teleseries brindan una posibilidad excelente de abordar la cantidad de temas nuevos y viejos que nos preocupan. Es algo que —junto con disfrutarlas o sufrirlas— es bueno tener en cuenta.

(Periódico Marea Alta N° 18, marzo 1993, Pp. 10)

SONIA, SOY TESTIGO

Debo partir diciendo que no me es fácil escribir esta nota por lo cercano de la partida de Sonia. Conozco a Sonia desde hace varios años. Mi primer contacto con ella fue cuando llegó a la Parroquia La Merced a presentarse para trabajar en el entonces Servicio de Paz y Justicia que funcionaba ahí, provisoriamente: "Quiero ponerme a disposición de cualquier trabajo que necesiten -me dijo-, lo que ustedes digan. No soporto ver tanta injusticia y no quiero que mis hijos sean víctimas de esta violencia sin límites". Recuerdo que al principio sentimos algo de desconfianza por su apellido (Hiriart) cuestión que ella misma se encargó de aclarar: "Sí, soy pariente de esa señora".

Sonia aceptó, sin sentirse menoscabada, tareas de secretaria y de biblioteca. Fue ganándose nuestro respeto por sus acciones. De hecho, Sonia era creyente apasionada "que por acercarse a Dios usaba los ojos más que las rodillas". (1)

Mi segundo encuentro importante con Sonia fue cuando llegó un día a mi casa, medio nerviosa, para

decirme que creía que su compromiso cristiano necesitaba de un complemento político que la hiciera sentir parte de un proyecto de sociedad mayor donde se trabajara por producir cambios estructurales. Sonia acostumbraba a argumentar muy bien su posición y la defendía con tal pasión que uno más bien quedaba admirado por esa convicción de sus palabras. Detrás de esa impetuosidad creo que se escondía una timidez por muchos desconocida. Me pidió ingreso a la Izquierda Cristiana con la misma disposición que la vez anterior: para trabajar desde la tareas que comúnmente son despreciadas por la mayoría. Podría decirse que tenía una actitud obrera, en todo el buen sentido de la palabra.

Años después, Sonia y un grupo numeroso de amigos creamos la Sub-Comisión de Derechos Humanos; luego, la Oficina de Atención Jurídica del Obispado y, posteriormente, el Departamento Pastoral de Derechos Humanos del Obispado. Fue en esta última institución donde creo que Sonia pudo desarrollar mejor sus dotes naturales. Participó en el mitológico grupo de las "Viejas Pastoras" que era nuestra punta de lanza para arrebatar estudiantes de las manos de carabineros; las que visitaban a los detenidos; las que estaban atentas en cada Protesta

Nacional para informarnos de las atrocidades que se iban sucediendo. Eran tiempos duros y Sonia no se quedó de brazos cruzados. Salió a la calle junto a los estudiantes, junto a sus hijos, junto a los hijos de la libertad que después llegaría a medias.

Hace aproximadamente un mes atrás, o más, me encontré con Sonia en el Correo. Hacía mucho tiempo que no nos veíamos. Intercambiamos unas palabras y a corto andar ya estábamos coincidiendo nuevamente. Sonia tenía una profunda decepción del actual proceso democrático coincidiendo en que el modelo neoliberal no sólo estaba limitado a lo económico con su vanidoso exitismo a costa de los más pobres, sino que, además, estaba produciendo cambios culturales negativos en la población. Nos afligía ver que los triunfadores en esta democracia no habían sido los que nos sacamos la cresta, sino, los más hábiles en el escalamiento del poder. Además, Sonia venía saliendo de un golpe muy duro: había sido exonerada del colegio en que trabajaba (ahora en democracia). Me pidió una recomendación para presentar sus papeles en la Corporación de Promoción Social de Valdivia. Cuando se la entregué, una vez más reaccionó con humildad. Me dijo si tantos halagos eran una broma. Le aseguré que no, que así era: un testimonio vivo y

valiente de la solidaridad. Su despedida fue una muestra tenue de lo que ella es ahora resucitada en la memoria del pueblo. Sonia seguirá trabajando con nosotros. Sonia supo vencer sus temores atreviéndose a luchar. Y eso la hace grande.

Claudio, Pablo, Claudio hijo, Magdalena, Silvia: soy testigo de que estuvo con nosotros una mujer de corazón grande; que supo hacer suyas las necesidades y anhelos de los marginados. Soy testigo, además, de que Sonia vive aún entre nosotros:

*“Viviremos otra vez cantaban los comanches
nuestras vidas son los ríos
que van a dar a la vida
ahora sólo vemos en la TV
después veremos cara a cara” (2)*

Roberto Arroyo R.

-
- (1) Giovanni Papini, “Descubrimientos Espirituales, sobre Leonardo da Vinci”.
- (2) “Coplas a la muerte de Merton”, Ernesto Cardenal.

- Sólo los zapatos los compro nuevos. Con lo cara que está la ropa no me pidan que gaste \$ 20.000 ó más en una falda, si puedo encontrar una por mil pesos, casi nueva. Hasta los sostenes más sexy que tengo son europeos y no te imaginas cuántas cosas más -dice entre carcajadas Rosa Morales, dueña de casa, mientras revisa meticulosamente una blusa made in Germany-.

Al cabo de diez minutos, la tienda de ropa usada "Euro Stock" hace negocio con la señora Rosa, ganando con la venta seis veces más de lo que costó la prenda en la importadora.

Valdivia y los negocios de ropa usada:

La Boutique de los Pobres... y de los no tanto

Los fardos de ropa que parten de Europa y EEUU se abren en Valdivia en más de cuarenta locales. Aquí compran camisas, vestones, sostenes y hasta trajes de novia quienes no son amigos de los precios altos y de las tarjetas de crédito. La ropa se vende como pan caliente y no falta quienes han reclamado por el aumento acelerado de locales que expenden estas prendas con olor a desinfectante. Al final, son los consumidores de todos los estratos socioeconómicos, en especial los medios y bajos, quienes tienen la última palabra.

¿Y usted? ¿Se acuerda dónde compró su última "hoja de parra moderna" y cuánto le costó?

Texto: Ximena Póo F.

A nivel nacional han invadido el comercio. Ni siquiera los barrios residenciales se escapan a la proliferación de letreros que anuncian: *Aquí Ropa Europea, Americana.*

Sin embargo, esta opción inquieta a los industriales textiles y a la Cámara de Comercio del país. Según ellos, la importación de ropa usada está causando estragos en las ventas de prendas nuevas y la cesantía de un número importante de trabajadores del área.

Para restringir el ingreso de estos productos, iniciaron trámites a nivel parlamentario.

El Gobierno dijo no. El sistema de libre mercado dio la pauta y la ropa "made in" con olor a desinfectante, seguirá emigrando a países como el nuestro.

Las Tres Escalas de un Fardo de Ropa

Vestones, calzoncillos, cortinas, cubrecamas, calcetines, parkas, polerones y pañales deben hacer un "apretado" y extenso viaje antes de terminar cubriendo intimidades de sudamericanos, africanos y europeos del Este. A Chile llegan vía aérea o por barco. Antes, según el Presidente de la Asocia-



ción de Comerciantes de Ropa Usada, César Uribe, la ropa -apiñada en fardos- pasa por un laberinto de trámites.

Cuando un europeo decide que algo de su guardarropa no le queda bien, o los niños crecieron más de la cuenta, lo más probable es que done lo que desecha a una institución de caridad. César Uribe, quien administra "La Valija" en Galería Picarte y "La Caverna", del Centro Comercial Arauco, dice que la Cruz Roja, Amnistía Internacional y el Ejército de Salvación son los organismos que reciben todo tipo de productos usados.

-La gente dona incondicionalmente sus pertenencias a estas entidades. Estos, para hacer solidaridad y llegar a los distintos puntos de catástrofes y miseria humana, deben convertir la ropa en dinero. Así pueden transformarlo en alimentos, medicina y otros. Por lo tanto, ahí no hay ningún acto inmoral -afirma el comerciante-

Sin embargo, este tema es la bandera de lucha de quienes critican este tipo de comercio. El sindicato de trabajadores de la Feria Persa de Valdivia, ubicada en Yungay casi al llegar a Libertad, alega que por culpa de la proli-

feración de estas tiendas, la clientela se ha visto disminuida. Frente a la Feria se instaló "Pintas". Según el Sindicato "la ropa la compran a la importadora a precio de huevo porque en los países desarrollados la regalan"

César Uribe dice que sobre esto existe un desconocimiento general acerca de las escalas por las que transita la ropa. Según él, "un desconocimiento a propósito"

-Es impresionante la cantidad de cosas que se han dicho al respecto. Desde que son desechos de hospitales, hasta que la ropa es prácticamente

arrojada a los basureros. Pocos saben que hay empresas dedicadas a comprar los artículos a las instituciones de caridad. Sólo ahí inician el viaje -aclara.

En Santiago son almacenadas en inmensas bodegas y previamente desinfectadas en la aduana. Los comerciantes de los más diversos puntos del país las compran directamente a los importadores "bodegueros". Vienen en fardos de plástico, catalogados por prendas, procedencia y calidad.

La tercera escala son los negocios. Ahí se planchan; se acomodan los cubrecamas, chaquetas, tra-

jes de baño, pañuelos y delantales. El toque final lo proporciona la decoración llamativa del local, los precios, facilidades y las cualidades persuasiva de las vendedoras.

Desde Curas hasta Punks

"Las Pintas" se instaló hace un par de meses frente a sus vecinos de la Feria de calle Yungay. Pescadores de Corral, Niebla y los Molinos son sus principales clientes.

Mujeres de edad hurguean entre calcetines que se enredan con calzones largos, mientras vestidos de miniatura,

para niñas de cinco a diez años, son impecionados por jóvenes madres.

Las faldas son las que más se venden en "Las Pintas". Su valor es de \$ 2.000. Los calzones son los más baratos: \$ 300. Los calzoncillos se venden cincuenta pesos más caro, "por necesitar mayor tratamiento". Las importadoras son reacias a comprarlos. Lo más caro del local son los vestones. Uno nuevo, y de los más económico, sale en promedio por veinte mil pesos.

"La Canasta I" y "La Canasta II" dan facilidades de pago a los clientes. Sus probadores con corti-

nas rojas de lunares blancos han visto pasar, según cuentan sus dependientes, desde curas hasta estrafalarios punks.

En "La Coté", ubicada en San Carlos, las vitrinas indican que están dirigidas a miradas que buscan elegancia. "Las niñas bien", según una de sus vendedoras, llegan en busca de polerones de hilo y pantalones de tela.

Con escaparates llenos de luz y alfombras de muro a muro, letras finamente delineadas indican "Ropa Europea". La ropa íntima está proscrita de los mostradores. Según las vendedoras, porque es de mal gusto.

**“
A nivel
nacional se
recibieron
por concepto
de importaciones 1,9
millones de
dólares en
1985.
En 1991 la
cifra aumentó a 15,4
millones**

”

Quienes recurren a estos locales por ahorrar y no por urgente necesidad ni se fijan en la ropa interior. Señalan que, aunque esté disinfectada, "uno nunca sabe".

— Yo busco la originalidad y ya no están los tiempos como para comprarse algo nuevo que vale un disparate. Por el precio de una chaqueta de gamuza en el comercio común, me puedo llevar unas cinco o más. Uno aquí juega con la ropa. Hace tenidas únicas—, dice la señora Angélica, quien junto a sus hijas quinceañeras revisa pañuelos de colores en "Pilcha's", en la Galería Santiago.

Cuenta que al principio le daba vergüenza comprar en estos locales.

—Uno se miente a sí misma. Al final todos compramos ropa europea o norteamericana. Aunque jamás se me ocurriría comprar un calzón— enfatiza.

Un Buen Negocio

En forma masiva Valdivia se incorporó al mercado de la ropa usada hace unos diez años. La modalidad anterior era vender y comprar ropa usada nacional, pero según cuenta el Presidente de la Asociación de Comerciantes de Ropa Usada, César Uribe, esto dejó

de funcionar por el mal estado de las prendas.

—Además, por decir que son extranjeras, son mejor vistas. Incluso llegan marcas muy buenas y ropa nueva, provenientes de saldos de negocios que regalan a las instituciones de caridad— asegura el dirigente, que antes de ser comerciante se dedicaba a sus labores de profesor de Castellano.

Bodegas llenas de fardos, planchadoras inundadas de vapor y gente curiosa que sale y entra avalan el éxito de estos locales.

En la población San Luis hay tres. En el Re-

gional otras tantas. Aceptan que sus clientes paguen en cuotas. Ventajas que ofrecen negocios de barrio y más aún cuando en esos sectores no existen locales de ropa nueva.

Incluso, casas particulares están vendiendo prendas y artículos de casa. Aunque son ilegales, por no pagar impuesto, siguen funcionando.

Las ganancias por utilidades no deja de ser alta para los comerciantes.

Llegan a obtener un 600 % de ellas por concepto de una prenda. Si, por ejemplo, compran a una empresa importadora un fardo con 300 blusas italianas por \$ 52.000 y ven-

den cada una a \$ 1.000, se obtiene fácil \$ 300.000. El problema radica en venderlas todas.

Sin embargo, los locales de ropa usada dan facilidades. Los menos aceptan tarjetas "Master Card", "Visa" y otras. La mayoría recibe abonos por guardar la prenda hasta que su nuevo dueño termine de pagarla.

—Así se va haciendo una clientela fija— dice Sonia Soto, vendedora de "Las Pintas".

Qué importa el Difunto

Dueñas de casa, obreros, intelectuales, profesionales, artesas, cuicos, punks, curas, campesinos,

pescadores, uniformados, niños y jubilados se confunden entre pasillos atestados de prendas conservadoras, cómodas o estrafalarias. Todos parecen entrar a ellos por motivos similares: hacer rendir el bolsillo y comprar algo que parezca nuevo y único. Aquí no hay distinciones.

Se revisan costuras, etiquetas con códigos distintos al nuestro, a pesar de que la ley comercial indica que éstas deben estar claramente señaladas.

El primer dueño o dueña de la ropa poco importa.

—Al principio pensaba en los virus que podría pegarme pero con el tiempo ya ni me importa, sé que todo debe ser desinfectado— dice Miriam Bahamondes, dueña de casa, quien recién acaba de bajarse de una micro proveniente de Collico para partir a vitrinear a estos locales.

—No me importa el difunto. Puede haber sido un rey o un traficante de cualquier cosa. Me da lo mismo. La ropa me va a servir igual— dice un anónimo comprador mientras revisa un par de calcetines.

“
Aún se habla de 4 millones de pobres a los cuales hay que vestir. La ropa usada es una buena alternativa
”

Así según los propios clientes, “con una buena lavada el pasado se olvida” porque mientras exista la necesidad de vestirse, pantalones, abrigos, camisas y poleras seguirán siendo una importante y real alternativa.

—Ahora nos alcanza para comprar más cosas; hasta comemos mejor y estamos más tranquilos. Si hasta el buzo de mi hijo estaba casi nuevo cuando lo compré— asegura la señora Erika quien junto a su pequeño lolo no se pierde sábado sin comprar.

-Lo malo es que se puede caer en el vicio de no terminar nunca de hacerlo. Hay que tener cuidado- manifiesta.

El movimiento dentro de estos locales es grande, más aún si son del centro. En ellos muchos coinciden con la señora Erika. Sin embargo, en forma oficial hasta el momento no hay estudios que indiquen en qué grado se ha modificado la capacidad de ahorro y la distribución del ingreso familiar entre quienes se visten de la ropa usada "made in".

-Si ya no gasto tanto en ropa y puedo darme otros gustos, necesarios por cierto, "qué importa el difunto" y que los dueños de ropa nueva aleguen. Además, no hacen nada por bajar los precios- señala Myriam Morales. Su siguiente compra: una bata de levantarse, con una sugerente frase: "Good Morning my Love".

ECOLOGIA Y MEDIO AMBIENTE

Reciclaje de Papel

I Lista de Materiales

- Diarios o papel
- Una cubeta plástica
- Un batidor de huevo
- Un bastidor
- Una juguera/batidora
- Pañitos
- Dos tablas del mismo tamaño del bastidor.
- Dos prensas.

II Preparativos del Material

A.- Bastidor

- a) Comprar dos bastidores de "lanigrafía", de madera ya hechos, de 22 cm. x 29 cm. y se les coloca la rejilla, como explicaremos más abajo, o

- b) Comprar 4 listones de 22 cm. y 4 listones de 29 cm. y se hacen los dos bastidores pegando la punta con cola fría y con un par de clavitos pequeños en cada una.
- c) Sobre uno de ellos se coloca el pedazo de rejilla, ya sea de acero o plástica, más grande que el bastidor, aproximadamente 26 cms. x 33 cms. Se estira bien y se ajusta a los cuatro costados con chinchas tapiceros.
- d) El bastidor inferior lle-

va la rejilla, y dos perforaciones donde irán los clavos del bastidor superior.



e) El bastidor superior lleva dos clavos pasados, ajustados en los hoyitos de inferior. Este bastidor superior servirá de "margen" del papel reciclado.

B.- Papel para Reciclar

- Se aplica en trozos pequeños el papel a ser reciclado (diario, blanco, sobres, etc. pero cada topo aparte) y se va metiendo en una cubeta con agua. Se deja remojando durante 4 días aproximadamente.
- Al término de este tiempo se estruja el papel y se va colocando en pocas cantidades, dentro de la batidora con agua.
- Se muele en un breve lapso de 30 seg. y se va colocando dentro de un pañito para estrujar. Esta mate-

ria resultante se llama "pulpa" y es el material con que se va a hacer el nuevo papel.

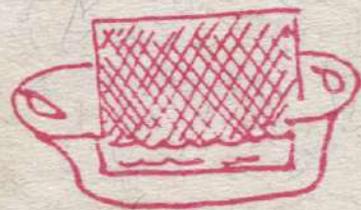
- Esta pulpa bien estrujada se va colocando dentro de una bolsa plástica y se puede guardar por bastante tiempo sin que se eche a perder.



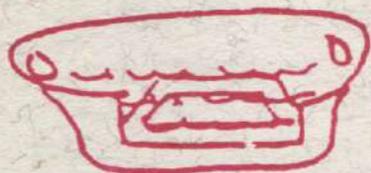
- Sin dejar de revolver siempre, se toma el bastidor (las 2 partes) con el bastidor sin rejilla hacia arriba.

III Procedimiento

- Poner una cubeta grande con agua hasta la mitad. Allí se va echando pulpa de a poquito y batiendo con la batidora de mano o simplemente con la mano para que se disuelva en una fina capa flotante.



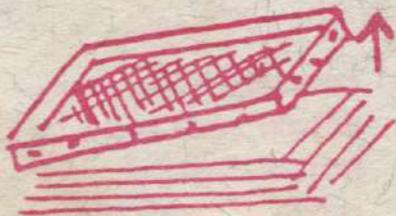
- Se sumerge en el agua superficialmente y se saca hacia arriba lo más parejo posible. Que no se mueva la pulpa con agua porque el papel saldrá desigual.



d) Se estila por un segundo, se saca el bastidor de arriba.

e) Se tiene preparada sobre la mesa una de las tablitas con tres pañitos (cojinete). Sobre esta tabla se lleva el bastidor con el papel, se pone en la orilla, se da vuelta sobre el cojinete y se

sujeta con las dos manos, mientras que alguien más o con mucho cuidado se le va estrujando el agua con un trapito. f) Se levanta el bastidor con cuidado, siempre observando por el lado y allí está la hoja de papel recién hecha.



CENTRO CULTURAL CERVANTES

Gran Liquidación de Libros
desde el 10% hasta 40% de descuento
¡Le esperamos!

SAN CARLOS 190 - FONO 211120

g) Sobre esta hoja se coloca un trapito húmedo y se prosigue de la misma manera hasta terminar con el número de hojas que se quiera hacer o se termine la pulpa.



h) Al terminar y colocar el último trapito, se coloca la 2ª tabla, se prensa para sacarle el agua, durante 10 mi-

nutos aproximadamente.



- i) Se sacan las prensas, se le saca la tabla de encima y se va separando, con mucho cuidado los trapitos con sus respectivos papeles.
- j) Se lleva cada trapito a un lugar plano donde

LIBRO

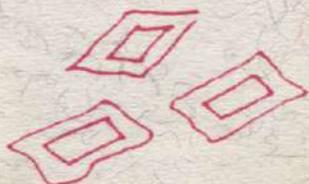
FORTIFICACIONES HISTORICAS

Lic. KARIN MUÑOZ

EDICION LIMITADA (\$ 3.000)

C. Henríquez 777 - IMPRENTA VALDIVIA

se ponen boca arriba (el papel arriba), a secar. Si hay sol, en media hora están listos, si no en más tiempo.



Observaciones

- A) El papel resultante de este proceso se puede pintar, escribir con lápiz pasta, dibujar, escribir a máquina, etc.
- B) Su uso es múltiple: se

pueden hacer tarjetas, papel de escribir, libretas, sobres, etc.

C) No recortar sus orilla porque pierde su timbre de "papel hecho a mano"

D) Si se usa papel de diario, resulta papel gris, si se usa papel blanco de oficina, resulta papel blanco; si se quiere papel de color, se le echa ténpera para darle tinte.

Que se entretengan.



Libros del Sur
ALTERNATIVA CULTURAL
Esmeralda 670 - Of. 4 - Fono: 212673
Valdivia

y así a la vez estamos salvando muchos árboles de ser cortados. Enseñemos esto a otros amigos y salvemos entre todos el planeta.

Libreto y dibujos de:
Daphne Jeffrey Blair,
Coordinadora de Campamento, Fundadora del Grupo Ecológico Planetamigos, Asociación Cristiana Femenina de Chile, Esmeralda 1074, Of. 605, Fono 253761, Valparaíso, Chile.



Computadores IIA

Impresoras láser y matriz de punto

Representantes para la
Décima Región

MPS Computación

Créditos - Leasing
Mayores informaciones
fono/fax 216297

LEOPOLDO ROSALES LEAL

Radio - Televisión - Art. Electrónicos
Servicio Técnico Sony.

O'Higgins 438 Fono: 212024 -Valdivia

POST-DATA

Trigésimo Aniversario Cine Club

El Cine Club Universitario cumplirá el próximo 30 de abril su trigésimo aniversario, siendo uno de los Cine Club de más extensa trayectoria a nivel nacional.

Para esta oportunidad se encuentra preparando, desde el año pasado, un programa de realce internacional que dará brillo a este acontecimiento.

Entre el 27 de abril y 2 de mayo, se ha programa-

do una Muestra de Cine Internacional y han comprometido su asistencia cineastas y crítica especializada.

Por otra parte, la administradora del Cine Club ha informado que se realizarán foros, debates, homenajes, cursos que se desarrollarán tanto en la sala del cine club, campus universitario, como en otros puntos de la ciudad

IMPRESA GRAFICA SUR
Impresión Offset * Composición de textos
Sistema Láser

Domeyko 423 - Fono 218467

Talleres de Creación y Expresión Artística



A partir del 5 de abril comenzaron a funcionar los Talleres de Creación Artística en el Café-Librería "Fértil Provincia".

Se ofrecen 12 talleres, a saber: Pintura, Teatro, Expresión Literaria, Taller de Poesía Palabra de Mujer, Tallado en Madera, Arte para Niños, Expresión Corporal, Folclore, Tarot, Técnicas en Policromía, Macramé y Orfebrería. Los cursos serán semestrales.

Mayores antecedentes se pueden solicitar en Café-Librería "Fértil Provincia", ex Hotel Schuster, Fono 211059.

TURISMO
Cochrane

Agencia de Viajes
Cambio de Monedas
Tours-Rent a Car

CAUPOLICAN 544
FONO (56) (063) 212213
FAX (56) (063) 219118
VALDIVIA CHILE

PREMIOS NACIONALES DE LITERATURA

Augusto D'Halmar

Nació en Santiago el 23 de abril de 1882, hijo de Augusto Goemine y Manuela Thomson Cross. De aquí el nombre civil del escritor: Augusto Goemine Thomson.

Estudió en el Seminario Conciliar y en el Liceo Miguel Luis Amunátegui. Sus primeras publicaciones las hizo como periodista en La Tarde, La Ley, Luz y Sombra. Al fundarse la revista Zig-Zag, en 1905, publicó muchos cuentos, algunos de los cuales recogió después en *Cristián y yo*.

En 1907 fue nombrado cónsul de Chile en India, y posteriormente en Chiclayo, Perú. Viajó extensamente por Europa y Asia. En 1943 se estableció definitivamente en Santiago. Fue jefe de sección en la Biblioteca Nacional. En 1942 se le otorgó el Premio Nacional de Literatura.

Murió en Santiago el 27 de enero de 1950. D'Halmar había redactado su epitafio: "No vi nada, sino el mundo. Nada me pasó, sino la vida".

Obras

Juana Lucero, novela 1902; en 1934 se publicó con el nombre de *La Lucero*. *Al caer la tarde*, drama, 1909. *La*

Lámpara en el Molino, novela, 1915. *Gatita*, novela corta, 1917. *La Sombra del Humo en el Espejo*, novela, 1918. *Nirvana y Poemario*, 1920. *Mi otro yo*, 1920. *Cuatro evangélicos en uno*, Edición de lujo, 1922. *Via Crucis*, edición ilustrada, 1923. *Pasión y Muerte del Cura Deusto*, novela, 1924. *Capitanes sin Barco*, tres novelas, 1934. *La Mancha de Don Quijote*, 1934. *Amor, cara y cruz*, novela y cuentos, 1935. *Los Alucinados*, cuatro novelas, 1935. *Catita y otras narraciones*, cuentos 1935. *Lo que no se ha dicho de la revolución española*, 1935. *Palabras para canciones*, poemas, 1938. *Mar*, novela poética, 1945. *Carlos V en Yuste y Castilla*, 1945. *Cristián y yo*, cuentos, 1946. *Los 21*, biografías de escritores, 1948. *Cursos de oratoria*, 1949. *Recuerdos olvidados*, 1975.

	<p>Distribuidora de Libros "ARAUCARIA" BEAUCHEF 627-A Fono fax 218945 Valdivia</p> <p><i>Educar es dar vida</i></p>
--	--

RANKING DE LIBROS " CENTRO CULTURAL CERVANTES"

(San Carlos 190, Fono 211120)

Ficción

- 1° **Fantasmas de Carne y Hueso**, Jorge Edwards, Sudamericana.
- 2° **Mala Onda**, Alberto Fuguet, Planeta Biblioteca del Sur.
- 3° **La Ciudad Anterior**, Gonzalo Contreras, Planeta Biblioteca del Sur.
- 4° **Cobro Revertido**, José Leandro Urbina, Planeta Biblioteca del Sur.
- 5° **Gente al Acecho**, Jaime Collyer, Planeta.

No Ficción

- 1° **Metafísica 4 en 1**, Conny Méndez, Col. Metafísica Conny Méndez.
- 2° **Vida, Aventuras y Desastres de un Hombre Llamado Castro**, Carlos Franqui, Planeta.
- 3° **El Último Dalai Lama**, Michael Harris Goodman, Javier Vergara Editor.
- 4° **Logre la Armonía en su Vida**, Steven Carter y Julia Sokol, Javier Vergara Editor.
- 5° **Tus Zonas Mágicas**, Wayne W. Dyer, Grijalbo.

Ranking correspondiente al mes de abril.

POST DATA

Campaña de Protección de la Ballena

Una campaña de recolección de firmas en defensa de la ballena, se está llevando a efecto en la ciudad de Valdivia a cargo de Greenpace, Codeff y estudiantes de la Universidad Austral de Chile.

Según personeros de Codeff-Valdivia, la campaña -que se está realizando a nivel nacional-, persigue dos objetivos: Creación de un Santuario Ballenero Austral; y, continuación de la actual moratoria que impida la caza comercial de este cetáceo.

Greenpace y Codeff a nivel nacional pretenden reunir 100 mil firmas de adhesión hasta el próximo 30 de abril. Posteriormente estas entidades realizarán una petición al Gobierno del Presi-

dente Aylwin para que exprese su decisión de conservar la ballena y proporcionar un santuario de la naturaleza, en el marco de una convención que se realizará en la ciudad de Kioto, Japón, entre el 10 y 14 de mayo de 1993. La petición del gobierno chileno tendrá que ser planteada a la Comisión Ballenera Internacional (CBI).

En Valdivia, Greenpace, Codeff y estudiantes de la Universidad Austral de Chile, han organizado paneles informativos y recolección de firmas en puntos céntricos de la ciudad.

Mayores antecedentes se pueden solicitar a Codeff-Valdivia, Fono 215301.

AL CIERRE

"Fax Mental 000"

Al modo de un cometa en su periplo poético, pasó el Premio Nacional de Literatura Gonzalo Rojas, fugaz, por Valdivia y su mensaje:

A 5 de abril de 1993.

De: Gonzalo Rojas.

Para: Pedro Guillermo Jara.

1.- Amigo tan querido y recordado, no alcanzamos a vernos pero nos estamos viendo y reviendo.

2.- Gracias como ABASTO por la adhesión a ese Premio Internacional Reina Sofía.

3.- Gracias por el Caballo que vuela y vuela.

4.- Hasta cualquier minuto.

Firmado
Gonzalo Rojas

N. de la D.: Mientras los segundos no sean meses y los minutos años...nos estaremos viendo.

**ANDRES
CONDON**

PRODUCCIONES

- * ESTUDIOS DE GRABACION
- * COMPOSICIONES MUSICALES

FONO 211051
VALDIVIA

Quince Poetas desde el Agua-Lluvia

Quince Poetas desde el Agua-Lluvia, Selección y Comentarios de José Teiguel Teiguel, El Kultrún, Valdivia, 1993, es el título de una Antología de poetas de la Xª Región.

La Antología es patrocinada por el Fondo Nacional para el Desarrollo de las Artes y la Cultura a través del Concurso Nacional de Proyectos 1992.

Según Teiguel, "Concurren a esta convocatoria, una parte significativa de los poetas nacidos en nuestra región y que en la actualidad laboran en la responsabilidad frente a la palabra."

La antología incluye a los escritores Sonia Caicheo, Mario Contreras, Oscar Galindo, Mario García, Sergio Mansilla, David Miralles, Rosabetty Muñoz, Nelson Navarro, Clemente Riedemann, Antonieta Rodríguez, José Teiguel, Jorge Torres, Nelson Torres, Carlos Trujillo, Jorge Velásquez y Maha Vial.



Librería - Café Cultural
FERTIL PROVINCIA

Un espacio diferente en
Valdivia, la Fértil Provincia
del Sur.

MAIPU 60 - FONO 211059 - VALDIVIA

LIBROS Y REVISTAS

A Horcajadas, (2° Edición), Relatos, de Pia Barros. Edición bilingüe, traducción de Analisa Taylor. Diseño de Portada de Hernán Venegas; Fotografía Portada Magda Mujica. Formato 21,0 x 13,5 Cm. 81 páginas. Colección Ergo Sum, Editorial Asterion, Santiago, Chile, 1992.

Paisajes de Milagros, Poesía, de Horacio Eloy. Fotografía Portada Alberto Zamora. Diagramación y Montaje Marcos Chávez. Formato 18,5 x 13,0 Cm., 34 páginas. Prólogo de Enrique Volpe. Ediciones El Urbarigen, Santiago, Chile, enero 1992.

Revista **Cauce Cultural**, Segundo Semestre 1992. En portada Eduardo Anguita, Premio Nacional de Literatura 1988. Director Responsable: Carlos René Ibacache, casilla 212, Chillán, Chile.



**LIBROS
CHILOE LTDA.**

" El mejor regalo es un libro "

¡A LA MESA!

Norma Hess

ROLLITOS DE REPOLLO CON PAPAS

Ingredientes

10 - 12 hojas de repollo blanco
2 cucharadas de aceite

Relleno

6 papas cocidas	1 zanahoria chica
1 atado de perejil	2 cucharadas de yoghurt natural
1 cebolla	2 cucharadas de aceite
	1 - 2 huevos, sal nuez moscada

¡Manos a la obra!

Hervir las hojas de repollo en agua con sal, hasta que ablanden. Dorar en aceite la cebolla picada, zanahoria rallada, perejil picado. Agregar las papas y moler con tenedor. Incorporar el huevo y yoghurt. Condimentar con sal y nuez moscada. Mezclar. Colocar un poco de la mezcla en el centro de cada hoja de repollo. Doblar los lados, formando los rollitos amarrados con hilo de algodón. En una ollita baja o sartén calentar el aceite y dorar los rollitos. Una vez dorados agregar un poco de agua y hervir a fuego suave durante 30 minutos.

PICADAS VALDIVIANAS

Hotel Unión (Av. Prat 514)

Empanadas marisco, docena (viernes) \$ 1.200

Fértil Provincia (Maipú esquina Yungay)

Valdiviano (miércoles)..... \$ 530

Kuchen, Strudel..... \$ 370

El Roma (Chacabuco 406)

Parrillada (dos personas)..... \$ 3.900

Pulmai (una persona)..... \$ 1.900

Chicha en botella champañera..... \$ 700

El Guata Amarilla (P.A. Cerda 1610)

Asado al Palo (una persona)..... \$ 1.900

Empanadas fritas/queso, docena..... \$ 1.500

Chicha en botella champañera..... \$ 690

Indicadores Económicos: 1 Dólar..... \$ 400

Panadería PINGÜI

Pan caliente a toda hora.

Galletas caseras.

Yungay 513 - Valdivia



TALLERES
DEL
ABASTO

Libertad 11 - 3° piso

Valdivia (Chile)

Trigésimo Aniversario Cine Club UACH

MUESTRA DE CINE INTERNACIONAL

Abril 27 - 28 - 29 - 30

Mayo 01 - 02

Valdivia - Chile

1993



ASESORES DE SEGUROS

CAYUL Y MARTINEZ LTDA.

Independencia 644 • Of. 4 • Fono 213703
Valdivia



CEPCH

Centro de Est. y Preuniversitario
"CAMILO HENRÍQUEZ"

Cifras para no olvidar

- ☛ 171 seleccionados en primera lista a las universidades chilenas.
- ☛ 25 seleccionados entre los 10 primeros en sus respectivas carreras.

¡Tú y el CEPCH lo podemos hacer!